

Volume 16, No. 41
Twelve Six-column
Pages
\$9.75 Per Year

本報價目表
本報價目本埠派到每月收銀七毛五若派不到則郵費寄上每月收銀壹元英屬各埠及美國每年收英金九元七毛五半年五元三個月二元七五一月一元中國及外國每年收英金十二元除禮拜日外皆按日呈閱無論取閱久暫報費均先惠空函定閱恕不奉呈

中華民國十年五月十六號

大漢公報

夏歷歲次辛酉年四月初拾

號四(一期星)卷七

譯論

裁兵問題之實際的研究

中國之兵能裁乎否乎。驟觀之。直成一疑問。謂其能裁歟。則擁兵自衛。割據紛紛。誰能裁之。謂其不能裁歟。則高橋一變而一師。曠西一擾而又一師。以此而推。則裁兵又何難之有。豈各省之兵必待一一兵變而始能言裁乎。抑尚有秩序的裁兵之方法乎。此固今日之大疑問也。

吾嘗思之。若謂令內閣主持。則政令終無由行。而應督軍自動。則終非待兵變以後不可。此二者皆無端之事也。內閣何嘗不欲裁兵。然能對誰下令。若令之。則督軍可一言相拒。此無他。即督軍欠餉是也。至于督軍之於兵。有財力未竭而不欲裁兵者。亦有雖欲裁而不敢開罪部下者。在現狀之下。雖言裁兵。斷不能裁。非待大兵變發生。雖運動亦無益也。吾嘗通盤籌思以爲萬不得已之計。惟有先將各省軍警皆置歸於其本省。而使督軍承認省議會之監督財政權。按現在研究自治者。對於軍制問題。尙多探討之餘地。以理論論。或者以軍隊全作爲國軍。脫離省的關係。爲最合論理。然爲目前便利計。則母軍全屬於省。何則。現在兵之在各省。實雖取財於地方。而對地方無責任。同時則一方不奉政府之命令。一方則問府政策餉領兵者。對於中央與地方。皆可需索。而對南方實皆不負責任。是以裁兵之前提。須先改變此種關係。今者人民要求自治。督軍亦多贊成。夫自治要義。首爲人民監督省庫。而省庫最大之支出爲軍費。則監督軍費。應爲人民之第一權利。今當首先確定者。此義是也。雖然。軍隊作爲省軍之後。兵權依然在督軍。依然自由在地方籌款。省議會雖擁監督之名。焉能舉裁兵之實乎。曰此固也。然亦有辯。蓋目前各省財力十之八九。已絕不能維持現有之軍費。省財政之紊亂。依然不減。於北京今日各督軍之所希冀者。尙有財政部。一日聲明監督地方。則督軍對兵隊餉精。自負最後之責任。地方搜括既窮。勢不能不籌節減。然後始可望裁兵之實現。且吾所主張者。在望北京對自治問題與軍隊問題。同時解決。即一面自提自治制。對人民爲政治上之大開放。一面則擬臨時軍制。以軍隊隸屬各省。人民既

電話時慶五〇八零 Phone Sey. 5061
WING FUNG COMPANY
Rice Merchants
9 Canton Alley Vancouver B. C.

本公司新辦到
唐山上荳粘米
廉價發行貨色
鮮美新張伊始
志圖久遠交易
工商惠顧二十
包以上照發行
價計算

永豐公司
黃子衡啓

付金銀書信注意

FOO YUEN BANK
SHEKKI, HONGSAN,
CANTON, CHINA.

本號開辦十餘年專做銀業生意接洽通商
佛港澳各埠銀兩找換金銀紙幣代派新
舊金山及各國匯兌回唐金銀書信通兌
快捷妥當久蒙各界及海外諸君贊許
今爲便利梓友推廣營業起見特收收信
代收代派通融無論多少用價從廉
如蒙 惠顧極表歡迎

▲茲將代派金銀信價列後
凡匯回港幣則照港幣十元至百元者
每十元收信費港幣二毛若百元以上者
更爲廉平每百元收信費港幣一元半以
示優待凡托收銀信代理亦照上例并照
當時銀行匯價代匯附此說明

貴友開股信同委小號代理信資另議如
蒙 委命請速同信資向銀行現銀現銀
紙並寄返府上之函及印信中西字門牌
壹號自行向郵局買保單寄到小號定即
委親信伴友到府派妥即取回音寄來
寓如 台駕運寓或入別埠可於來信時
聲明則小號委託專辦運送銀信等事
尊覽若台駕無暇則交由蕭煜欽兄代辦
代寄亦可如荷均請轉達仰祈賜顧是荷

蕭煜欽通訊處

Shew Yok Com
Clo Mon Hing Co.
192 Pender St. E.
Vancouver, B. C.

香山石岐源銀號司理人 梁遜伯 蕭瑞和 謹啓

四亞輪船公司

▲旋唐諸君
▲懇請留意

價目	溫哥巴至香港	赴香港最近船期
一等	三百元	五月廿六
二等	二百九十五元	六月十五
三等	一百七十五元	六月廿三
滿提高	一百四十五元	七月十六
亞細亞	一百一十五元	七月廿一
日本皇后	一百一十五元	八月十一
亞細亞	一百一十五元	八月十八
戰稅另外	六十元	

總司理司徒施謹佈

SETO MORE
Asiatic Passenger Agent,
C. P. O. S. Ltd.
VANCOUVER, B. C.

打士火理司總務客
J. J. FORSTER
General Agent
C. P. O. S. Ltd.
VANCOUVER, B. C.

孖銀銀行

MERCHANTS BANK OF CANADA,
188 Pender St. E. Vancouver B.C.

部務事人華

▲華友注意
本銀行遷往片打街一百三十八號與各華友往來應接更爲利便且華友垂顧者較前更多華友之親我者益密本銀行此後之所以歡迎華友者益加親切矣

雲孖銀銀行謹啓

米 穫 新 國 中

Imperial Grain and Milling Co. Ltd,
389 Railway St. Phones Sey. 526-527
VANCOUVER, B. C.

本公司自中國購來精苗
荳粘柏靈米價格極廉所
購之米必擇新稻最上等
而後買如蒙
光顧請由電
話通知定委
經紀人踵門
謁見或函賜
并銀單擲下
定然如命妥
當

奄不路米偈啟

委路慎製舖
新式春天上等
材料男女名靴
每對七元二五
與七元四五請
來賜顧是荷
本店主人啟

WILSONG SHOE STORE
157 159 Hastings St. W.
Near Cambie Street,

得自治權。有民選之權。戴民選之省長。則本省以內。當然起政治運動。當然將要求裁兵。督軍既專顧地方以養兵。則省民要求。亦勢不能不顧。苟欲裁兵。此或其道也。

中外新聞

日本無條件交還山東之不確

東京電。日本一般殖民。定於星期一召集。各方代表。討論此項。準備預此大會。茲據可靠消息。研究日本對於遠東各項問題之地位。乃為此次大會目的。或將變更日本對於西伯利亞及中國之態度。亦未可定。而其最重要之提議。聞為完全撤兵西伯利亞問題。預料此次大會。並討論及於山東問題。蓋此問題關係重大。中國非將其山東歸還。則不允與日本磋商。故日本為謀此問題之從速解決。或將決定撤兵西伯利亞一帶之日本軍隊。但近日所傳日本擬將山東無條件交還中國。實屬虛傳之談。日本斷無條件之交還之理。日本當必要求青島為通商口岸。凡在中國西伯利亞朝鮮山東關東及滿洲有高位之日本文武官員。均行參與此次大會。

法國助波蘭為虐

巴黎電。此間官場中人意見。德軍之入高部西利亞。必行發動。而波蘭政府。法對此戰。決不袖手旁觀。與波蘭政府中立。英相張伯倫。新近在院關於高部西利亞時局之演說。其攻擊波蘭之措辭。此間官場中人頗為驚訝。視英相此種措辭。為袒護波蘭。而波蘭政府。亦不表同情於法國。昨日法相布里安與新聞記者談話中。謂法國絕對反對德軍在高部西利亞之任何軍事行動。法國政府亦不許德軍進入該地。倘德軍派兵該地。則必發生嚴重結果。法相並否認英相聲言高部西利亞係屬德領土。謂法國決承認將該地處置。地與德國。德國匪徒刻在高部西利亞虐待拘捕波人。該地所有暴動。亦不是完全由波人激起云。

原內閣動搖中之美日問題

東京電。據消息靈通之東京某報云。陸相田中玉已辭職。此為原內閣第一次之破裂。而陸相之辭職。業經閣議批准。但未正式發表。美國對日在遠東活動之態度。深為美日人民注意。彼等頗覺美日關係將趨於危殆。太平洋軍艦案之新近致列強牒文。關係非常重大。日本欲明美國在遠東之真意。故擬先自表明本國之態度。

以免美國有所猜疑。而東京輿論之趨向。以為美日問題。顯然不存移民問題。而在亞洲問題。故對於遠東問題。美日必須了解。貴族院自由黨黨員謂荷美國以其雄厚之財力與實力。壓迫日本。則日本雖欲維持和平而不可得。蓋其安全將被危及也。又聞日本不允承認中國南方政府。

本埠新聞

被拘者欲服毒而死。西人參士密近波淡氏。寓亞街不街二二三九號。禮拜五日因事與人毆打。被他人控之。案。黑夜時被偵員利士與諾氏拘拿。參氏袋內尚遺有藥丸數粒。禮拜六日竟由袋內取而食之。食後似染病狀。現入醫院療治。料有痊愈之望云。

不善御車之華人。禮拜六晚七點二十分鐘。有華人某。駕自由貨車行至片打夾街。將二號街西一五七四號之西人威林路撞倒。致受微傷。隨即及警士市崩技之車。該華人乃棄車遁去。現車已留于警局。以候尋得該御者。而車乃二埠酒源(譯音)所有物云。

循案錄。華人盧伊金元(譯音)被偵員先恩利與力恩拘拿。控以私藏及售賣惡品大罪。禮拜六日到堂審訊。又將案延至十七日定奪。現定保單銀五千元。

昨晚檢查制佐逸與警員數名。在片打街東豐百二十六號。某賭館拘拿華人三十二名。中有一名亞勝(譯音)控為賭館首領。具保單銀一百元。其餘每人具保單銀五元。候是日堂訊云。

著失業兵士報名。現著本市各失業兵士報名。即大職回兵會內報名。而其他兵士會。亦在其會內。使其會員失業者。迅往報名。此舉乃擬將兵士失業。至遲于是日下午七點。電報入柯京云。

騎自自殺斃命。隊長顧利敏士。坎政府騎差也。于禮拜六早。在梳尼士太之軍房其寓所門首。忽為人見其屍體在。據隊長効氏與差實氏對般恩李差人稱。伊兩人方在談話時。忽聞槍聲。遂走往察視。瞥見顧氏墮于地上。遺手槍于旁。滿載六彈子。已發去一响。登時即招醫生李氏到。據醫稱顧氏槍向自己之口而發。登時斃命云。

省政府不能專擅運酒。柯京政府下令。運酒入口。卑特省政府不能專擅。惟各人運酒入口。每箱徵稅起至二十元。昨禮拜六。檢察長化利士。與管轄酒部部長專臣。在本市商會本省之北部。所管轄之酒。一如何而後可行。惟未能將所持之宗旨宣示于眾。須候其同事兩人回埠。然後履行。然柯京決意下令如此。必牽及本部須多設經紀。至酒稅之徵收。亦本部應討論一問題。蓋所徵之稅。須向買酒者徵收。前定威士忌酒每樽三元。今酒稅增收若此。威士忌酒每樽斷不能不加數倍售出也。聞專氏現致書于古壁省委員。問及自柯京對於此事下令後。該省當道人員。所持宗旨及酒價如何。煩即覆示云。

拾金不昧之回兵。回兵威林佳。于禮拜六早行于

昇平戲院 五月十六號禮拜一晚七點鐘開演 杜十娘怒沉八寶箱 秋月梅首本 賣票處在回春堂

合生號 HOP SANG CO. 79 Pender Street East Vancouver, B. C. 新張廣告 本號設在片打街東門牌七拾九號專辦中西伙食各江海味油糖茶米蘇杭什貨罐頭食品日用器具俱全新張伊始取價格外從廉以圖久遠交易兼接理香港及恩平內地匯單快捷無誤仰 貴客留心 賜顧為荷 本號誠線失磨六千五百五十六號 司理人 鄭厚利 謹啓

訪尋李華東 啓者開平大岡鄉人李華東於五月廿號下午兩點鐘出街失踪。如有四方君子能知其下落。不論生死。即到實來旅館或英生隆報知。俾得對下列相即酬謝茶資銀卅元。決不食言。此帖是實。該茶資銀存在實來旅館司理人處。

李華東 (賞) (格) 相真 此人身高約五尺餘。年方三十餘歲。身瘦面尖。口饒二個金牙。鬍分兩邊。身著微黃色。內著黃色。褲結彩。脚著黑靴。 李國瑞房謹啓

有樓出賣 加蘭護街西端有屋一座。高三層。現有六家住。眷最能合用。於東亞人。該樓出賣。取價銀七千五百元。其餘亦須按月先交現銀七千五百元。其後亦須按月供銀三十五元。仍要陸續供足為止。如有華友合意。而買此樓者。請照下列西文函寄一問便知。 信箱三四七 Box 347 Province

竺西氏應陰濟丹丸散 竺西氏。久獲盛名。精研醫術。獨得真傳。專治各種疑難雜症。凡患此症者。服此丹丸。無不立見奇效。本藥房現已將此丹丸。分裝成丸散。以便各界人士。隨時服用。凡欲購買者。請向本藥房洽購。地址：加蘭護街。電話：二二二二。

竺西氏名流廿紀 西方活佛濟世生 大國手竺西氏先生。精研醫術。專治各種疑難雜症。凡患此症者。服此丹丸。無不立見奇效。本藥房現已將此丹丸。分裝成丸散。以便各界人士。隨時服用。凡欲購買者。請向本藥房洽購。地址：加蘭護街。電話：二二二二。

花柳疔毒 一掃而空 竺西氏先生。精研醫術。專治各種疑難雜症。凡患此症者。服此丹丸。無不立見奇效。本藥房現已將此丹丸。分裝成丸散。以便各界人士。隨時服用。凡欲購買者。請向本藥房洽購。地址：加蘭護街。電話：二二二二。

痔瘡便血 藥到回春 竺西氏先生。精研醫術。專治各種疑難雜症。凡患此症者。服此丹丸。無不立見奇效。本藥房現已將此丹丸。分裝成丸散。以便各界人士。隨時服用。凡欲購買者。請向本藥房洽購。地址：加蘭護街。電話：二二二二。

本報廣告 本報廣告 本報廣告

九製大補丸	每料銀拾員	即止吐血鼻	每料二元
參茸大補丸	每料二元	通治咳嗽痰	每料二元
行船嘔浪丸	每料二元	順氣消痰丸	每料二元
三鞭補血丸	每料二元	萬應花柳丸	每料二元
通治口瘡散	每料二元	花柳成疔散	每料二元
止各種瘡散	每料二元	止痛生肌散	每料二元
止各種瘡散	每料二元	打蟲散	每料二元
寬中開胃丸	每料二元	治臭狐臭膏	每料二元
治赤白痢散	每料二元	初起花柳丸	每料二元
神效止痛散	每料二元	婦人安胎丸	每料二元
神效止痛散	每料二元	子衛生保胎丸	每料二元
立效牙痛散	每料二元	治婦女經前痛	每料二元
四時感冒散	每料二元	速愈遺精丸	每料二元
哮喘經驗丸	每料二元	總治耳鳴丸	每料二元
小兒疳積丸	每料二元	九種心痛丸	每料二元
內傷陰虛丹	每料二元	雙美如意丹	每料二元
吐血萬靈丹	每料二元	花房滋潤膏	每料二元
九散甚多	未能盡錄	紅顏舞折腰丸	每料二元

SHU CHONG HONG
FARMACIA S. P. A.
S. P. A. S. P. A. S. P. A.

三鞭補血露


此藥專治男婦老幼一切虛弱症。如氣血兩虧、精神不振、腰酸背痛、頭暈目眩、失眠健忘、食慾不振、消化不良、貧血、神經衰弱、婦女經期不調、產後失血、小兒疳積、發育不良等症。服之立見奇效。每瓶一元。

ON SING
1044 Grant Avenue
San Francisco, Cal.

SON LOY
912 Grant Avenue
San Francisco, Cal.

隆裕廣
KWONG YEE LUNG CO.
137 Pender Street East
Phone Sey. 9028
VANCOUVER, B. C.

Abbey's SALT



葉倫鹽之關係實於人身上者前曾各言之矣。然於腎部與脾部未及。此鹽之功能能使脾不結滯。脾之功能能使胃腕暢消。人身自壯矣。其功豈淺鮮哉。此鹽各藥肆均有零沽。本醫士啓。

致福為膳夫之幸。致辭謝贈舞之情。豚魚履信。封叶中孚。泚水燕談。誠為和買。本樓當新張伊始。致情中饋。倘食則有佳人。致用和羹。調劑豈無良宰。況齋閣之規模仍舊。玉樓之裝式重新。茲者酒席高掛。茶鼎香濃。諸君子如肯惠然。本主人則呼值以待。

Choo Jong Wo 67 Pender St. Vancouver, B. C.
在片打街東六十七號 電話失咬二四五
本酒樓主人啟

本號厚集大資本開設在片打街東門牌一百三十七號專辦祖國大藥。油米京果海味雜貨。貨真價實。生意興隆。日趨必無之貨品。種種色色。樣樣俱全。發行等治。價相宜。遠近諸君。光顧。無任歡迎。幸留意焉。

▲本號(牌號)時九〇二六
司理關崇頤 全啟

利照恒
HUNG LEE & CO.
Po. BoX 1416 61 Pender St. E.
Phone Sey. 4058
Vancouver, B. C.

本號專辦祖國大藥。油米京果海味雜貨。貨真價實。生意興隆。日趨必無之貨品。種種色色。樣樣俱全。發行等治。價相宜。遠近諸君。光顧。無任歡迎。幸留意焉。

▲本號(牌號)時九〇二六
司理關崇頤 全啟

本酒樓主人啟
三月廿日
中華民國九年

▲嶺南酒樓
重慶開市
廣告
情懷。人不少。寄情于杯酒。南方佳客。備多。取樂于名茶。況際茲春色。正名士買醉之候。春光。是雅人消遣之時。本樓現加意修飾。煥然一新。廚師精巧。極山珍海味之奇。侍女。體心。悅神怡之樂。茲擇三月十號開市。(即禮拜三日)願望親愛諸君。留心賜教。備極歡迎。謹此奉告。

補救

士農工商 歲勤動其思
操作 賴精神為之作用也
過度 作疲勞 寔為念損之起
點 若仍放蕩形骸 迷戀者色
固有之精神破耗 旋如遺洩頻

漏耳鳴眼花
腰痛肢疲
尋病狀相
繼而發生

英海外僑梓 如有此弊 既
銷磨于前 速圖補救于後

我日被補血露
我日必保

每料二元
半料一元
小半料五角
半小料三元

總發行所 大華書生行 大藥房

KAYSANG COMPANY
843 Clay Street
San Francisco, Calif.

祖國新聞

藍天蔚自殺之經過

前鄂軍總司令藍天蔚 自潰敗後 率其殘部五千人 退往雲南與川軍聯合 再圖大舉 不料川軍...

險象復呈之川局

劉湘存厚通電下野時 一般人以劉湘對峙之形勢 既已變遷 此後川局或有解決之望 乃其後情形 均不如前...

台山 余標禮秘授學古齋

精究卜易 小批八元 中批二元 大批星盆三元 凡星盆五元 流年逐日十元 卦易五元 擇日另議

金門致公 告二

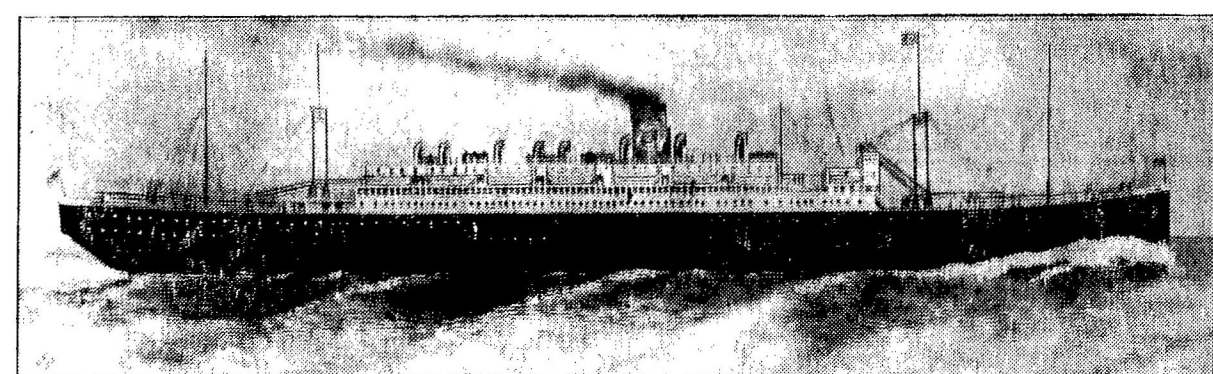
通告事 總堂為 籌建廣州九祖紀念 廟事發起有年 鉅款...

寓客注意

本旅館開設有 年各界人士旅寄者 咸稱便利 內有房...

請搭新好船 回國

啓者美國太平洋公司再添雙車輪客輪三艘 一名溫秩珠 一名企市頓 一名比市頓 每艘重式萬一千噸 大有頭等...



美 國 太 平 洋 輪 船 公 司 新 出 世 僑 胞 注 意

ADMIRAL LINE PACIFIC STEAMSHIP COMPANY 由城多利開行返港 溫秩珠船 舍路華船 企市頓船 溫秩珠船 舍路華船 企市頓船

秘真先生 醫述神妙

弟患花柳之症 歷年不愈 且其全身結毒 遍體生瘡 加以皮外腫毒 疔毒 疔毒 疔毒...

眼科聖手

弟患眼疾 歷年不愈 且其眼內生翳 視物不明 加以眼外腫毒 疔毒 疔毒...

片市左珠致公堂鳴謝

各地致公堂捐助維持堂務經費列 且粘部四十圓 沙市加一十圓 七毛五仙...

二埠致公堂佈告

籌還債項 弟次捐來銀芳名列 (城總堂代理) 蕭近垣致公堂拾元 梁福二元 鄭泗霖二元 厚晃...

秘真先生內消瘰癧之良法

弟患瘰癧之症 歷年不愈 且其瘰癧遍體 加以皮外腫毒 疔毒 疔毒...

請看大醫生治咳之得法

弟患咳嗽之症 歷年不愈 且其咳嗽連綿 加以氣喘 痰多 痰多...

請看秘真先生自製補身之丸效

弟患虛弱之症 歷年不愈 且其虛弱連綿 加以氣血兩虧 精神萎靡...

HOY CHIN CHOP SUEY 29 Pender St. E. Phone Sey. 3431 VANCOUVER, B. C. 雲高 海(珍)酒(樓) 珍(海)茶(夜) 珍(海)鮮(炒) 珍(海)百(味) 珍(海)知(已) 珍(海)美(人) 珍(海)尖(牙) 珍(海)細(點) 珍(海)天(下) 珍(海)垂(青)

廣東新聞

警妓女伶度曲之醜態

近年省會 風俗日趨奢靡 茶樓酒肆 爲投合心理 以廣招徠計 乃出重價招邀警妓度曲 清歌一曲 頗能買...

婦女參政運動中之趣聞

廣州函云 謂廣東婦女參政運動之第三日 有滑稽新聞 閱之頗令人發噱 該日省議會于上午十時 即由...

總堂通告

爲通告事 接據金門 總堂通告於六月一 號開二次懇親大會...

城埠致公總堂佈告

茲將民國九年各堂繳來年捐芳名列 二續

- 梁長才 黃遠派 余社旭 余華炳 鄧百有 林舉灼 鄧金錫 馬大龍 余 馮瑞麟 馮亨彰 丘百開...

馬金紫總堂廣告

啓者本堂購備計劃實欲急於速成况前所認之股銀未能完...

山巴崙致公堂佈告

茲將本年自元月至四月各昆仲樂助香油芳名列

- 黃炎二元 李禮文二元 鄭慶仰二元 陳祥二元半 吳其二元半 陳宜棠一元半 莫奕金一元半...

茲將收到各分堂繳納大埠城埠總堂年捐名列

- 雷學顯 李俊祐 馬益 陳明鏡 馮高勝 雷維欽 司徒連 張培瑞 司徒天佑 雷學振 陳明輝 胡長...

城多 廣福 KONG FOOK CO. P. O. Box 1256 Govt. St. Victoria, B. C. 謝世燦啟事 本號在運漢開張...

洗身房常便

丹丸散各項丸散價廉物美...

茲將三月廿二各昆仲捐香油列

- 黃奕章一元 容新 陳雲煥 陳橋 李恩 胡發 吳辰 黃彩求 水豐 蔣德 伍于吉 蔣...

鐵石盟心

公啓者弟等剛身洗門丹心一片以忠義存心以剛直持節...

片市阻治弟 林灼立 關富 周在福上 周德保 朱升上

(藍) (烟) (通) (輪) (船) (公) (司) (廣) (告)

詩晏亞與固蘭兩火車公司接濟

天抵港本輪船之鉅大堅固床... 備茶水福食豐足招待妥當...

由域多利開行船期 西曆... 打利比利士四月卅号... 千地利士五月廿一號...

代理人 馬進 同啓... 雲埠均安棧 馬駿 同啓...

QUON ON JAN 137 Pender St. E. Phone Sey. 7880... 529 Cormorant St. Victoria B.C.

通信 1717 Government St. Victoria, B.C. 兩廣中醫藥堂...

ROBERT M. MOORE CO 916-918 Pender St. West VANCOUVER, B.C. 燈連士加亮光... MOORE LIGHT GASOLINE SYSTEMS...

同仁堂 HONG YAN TONG P. O. Box 694 Phone Sey. 9384 311 Pender St. E. VANCOUVER, B. C. 本號專辦 祖國土產...

溫哥吧 來賓 (旅) (館) LOYAL HOTEL 258 PENDER STREET EAST VANCOUVER, B. C. 本旅館之適合衛生佈...

英昌隆 Ying Chung Lung & Co. 549 Cormorant Street P.O.B. 514 Victoria B.C. 啓者本店開辦於...

隆昌英 啓者本公司各款加士連燈久已馳名...

多昌隆 啓者本公司自置最新式自由快車專載...

中華自由快車公司 Chinese Taxi Co. Phone Sey. 4385 1 Pender St. W. Vancouver, B. C.

跌打散 跌打膏 跌打丹 跌打油 跌打酒 跌打丸 跌打散...

跌打散 跌打膏 跌打丹 跌打油 跌打酒 跌打丸 跌打散...

廣濟堂 參茸三鞭補腎丸 每樽定價五元...

參茸三鞭補腎丸 凡屬以民為本人以壽為先...

內外方脈 新統曹 啓者本堂開辦於...

我唔信敢就要 啓者弟患小腹痛刺痛...

可憐斷脚 啓者弟次男年甫四歲...

顯出我華醫手段 弟在精士度埠務...

